



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
5 August 2008
Russian
Original: English

Шестьдесят третья сессия

Пункт 67(а) предварительной повестки дня*

Поощрение и защита прав человека:

осуществление документов по правам человека

Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад представляется во исполнение резолюций 36/151, 61/153 и 62/148 Генеральной Ассамблеи и содержит информацию о рекомендациях в отношении субсидий организациям-бенефициарам, которые были утверждены Советом попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток на его двадцать седьмой и двадцать восьмой сессиях. В докладе также содержится информация о стратегических решениях, принятых Советом в порядке осуществления рекомендаций, вынесенных Управлением служб внутреннего надзора (см. E/CN.4/2005/55) в целях дальнейшей активизации деятельности Фонда.

* A/63/150.



Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–6	3
А. Представление доклада	1	3
В. Мандат Фонда	2	3
С. Совет попечителей	3–4	3
D. Критерии приемлемости	5–6	4
II. Финансовое положение Фонда	7–10	4
Полученные и объявленные взносы	7–10	4
III. Двадцать восьмая сессия Совета попечителей Фонда	11–18	7
А. Рекомендации, утвержденные Советом	12	7
В. Пересмотренные руководящие принципы, предназначенные для использования организациями	13–14	8
С. Политические решения	15–18	8
IV. Рекомендации Управления служб внутреннего надзора, которые пока еще не выполнены	19–24	9
Рекомендация 9: повышение эффективности системы управления	21–24	9
V. Международный день в поддержку жертв пыток	25	10
VI. Порядок внесения взносов в Фонд	26	12
VII. Выводы и рекомендации	27–29	13

I. Введение

A. Представление доклада

1. Настоящий доклад подготовлен в соответствии с положениями, утвержденными Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 36/151, об учреждении Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток. В нем приводятся рекомендации, которые были приняты Советом попечителей Фонда на его двадцать седьмой и двадцать восьмой сессиях, проходивших в Женеве 22–26 октября 2007 года и 6–8 февраля 2008 года. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека утвердила эти рекомендации от имени Генерального секретаря. Настоящий доклад дополняет доклад о деятельности Фонда, представленный Совету по правам человека на его седьмой сессии в марте 2008 года (A/HRC/7/50).

B. Мандат Фонда

2. Фонд получает добровольные взносы от правительств, неправительственных организаций и частных лиц. В соответствии с практикой, установленной Советом попечителей в 1982 году, Фонд предоставляет субсидии неправительственным организациям для осуществления проектов по оказанию медицинской, психологической, социальной, финансовой, юридической, гуманитарной или иной помощи жертвам пыток и членам их семей.

C. Совет попечителей

3. Генеральный секретарь осуществляет руководство Фондом через Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с учетом рекомендаций Совета попечителей, состоящего из пяти членов, которые выступают в своем личном качестве и назначаются Генеральным секретарем при надлежащем соблюдении принципа справедливого географического распределения и в консультации с их правительствами. В августе 2005 года Генеральный секретарь назначил следующих членов на трехлетний период, подлежащий одноразовому продлению: Крассимира Канева (Болгария), Соню Пикадо (Коста-Рика), Савитри Гунесекере (Шри-Ланка), Джозефа Олока-Оньяго (Уганда) и Деррика Паундера (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии). 27 марта 2008 года г-жа Пикадо ушла в отставку с поста члена и Председателя Совета попечителей.

4. Совет провел свою двадцать седьмую сессию в Женеве 22–26 октября 2007 года и рассмотрел на ней заявки на финансирование, а также вынес рекомендации в отношении субсидий, выделяемых организациям-бенефициарам на период с января по декабрь 2008 года¹. Помимо этого, на своей двадцать восьмой сессии, проходившей 6–8 февраля 2008 года, Совет обсудил главным образом программные вопросы, действуя тем самым в соответствии с рекомендацией 7(а) Управления служб внутреннего надзора (УСВН)², в которой Управление призвало Совет поставить во главу угла своей повестки дня вопросы поли-

¹ См. A/HRC/7/50.

² См. E/CN.4/2005/55, пункт 76.

тики, особенно политики, касающейся установления приоритетов и оценки воздействия. На своей двадцать восьмой сессии Совет также выделил субсидии на проекты, предложенные приоритетными регионами, принятие решения в отношении которых на двадцать седьмой сессии было отложено в силу того, что на тот момент по ним не было представлено достаточно информации.

D. Критерии приемлемости

5. Критерии приемлемости проектов, изложенные в руководящих принципах Фонда, предусматривают, что проект должен представляться неправительственной организацией. Бенефициарами должны быть сами жертвы пыток и/или их ближайшие родственники. Приоритетное внимание уделяется проектам, нацеленным на оказание непосредственной помощи жертвам пыток. Речь может идти об оказании медицинской или психологической помощи; поддержки в плане социальной или финансовой реинтеграции путем организации профессиональной подготовки в интересах потерпевших; либо юридической помощи с целью обеспечить получение компенсации жертвами или членами их семей или обработку заявлений лиц, ищущих убежища. В зависимости от объема имеющихся средств Фонд может финансировать проекты, предусматривающие организацию программ профессиональной подготовки, семинаров или конференций по обмену передовым практическим опытом для работников служб здравоохранения и других лиц, занимающихся оказанием соответствующего рода услуг. При этом не принимаются к рассмотрению заявки на субсидирование проектов, связанных с проведением расследований, исследовательской деятельности, научной работы, выпуском публикаций и осуществлением аналогичных видов деятельности.

6. Фонд может оказывать срочную помощь частным лицам в странах, где деятельность по проектам не субсидируется. Подобные заявки рассматриваются в соответствии со специальной процедурой, предусмотренной в руководящих принципах. С подробной информацией о различных видах помощи, которая предоставляется в рамках проектов, финансируемых Фондом, и о том, какую пользу она приносит бенефициарам, можно ознакомиться в докладе Генерального секретаря, представленном Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии (A/58/284, пункты 27–34).

II. Финансовое положение Фонда

Полученные и объявленные взносы

7. За период, прошедший после представления Генеральной Ассамблее последнего доклада Генерального секретаря о деятельности Фонда (A/62/189), были получены и объявлены взносы, информация о которых приведена в нижеприведенной таблице. Они позволят Совету вынести рекомендации относительно субсидий на его двадцать девятой сессии, которая пройдет в период с 13 по 17 октября 2008 года. Субсидии, рекомендованные на следующей сессии Совета, будут распределены в январе 2009 года на период с 1 января по 31 декабря 2009 года.

Таблица 1
**Поступившие и объявленные взносы за период с 3 октября 2007 года
 по 30 июня 2008 года**

<i>Доноры</i>	<i>Сумма (в долл. США) Дата получения</i>	
Государства		
Алжир	5 000	10 января 2008 года
Болгария	2 000	11 декабря 2007 года
Канада	60 036	2 января 2008 года
Чешская Республика	17 042	14 декабря 2007 года
Дания	417 536	19 мая 2008 года
Венгрия	7 204	27 ноября 2007 года
Кувейт	10 000	2 ноября 2007 года
Нидерланды	1 119 970	24 декабря 2007 года
Бывшая югославская Республика Македония	2 000	7 января 2008 года
Швейцария	85 470	9 октября 2007 года
Венесуэла (Боливарианская Республика)	5 000	4 декабря 2007 года
Частные лица		
Маран, Рита	50	4 декабря 2007 года
Томас и Ингерут Франкль	360	23 ноября 2007 года
Итого, взносов	1 731 668	
Объявленные взносы		
Государства		
Бельгия	147 492	28 декабря 2007 года
Франция	315 457	14 апреля 2008 года
Ирландия	378 214	3 марта 2008 года
Лихтенштейн	24 084	13 июня 2008 года
Люксембург	29 154	10 января 2008 года
Норвегия	194 552	5 мая 2008 года
Саудовская Аравия	25 000	6 февраля 2008 года
Сербия	2 500	1 января 2008 года
Итого объявленных взносов	1 116 543	

8. Начиная с 2007 года, упразднена практика обращения со специальным призывом о выдвижении предложений в интересах приоритетных регионов. При этом заявки из этих регионов, полученные в период действия обычного призыва о выдвижении предложений (январь-апрель), которые не готовы для их рассмотрения в ходе работы очередной сессии по распределению субсидий, ежегодно проводящейся в октябре, будут рассматриваться на февральской сессии в следующем году.

Таблица 2
Субсидии, утвержденные в период 2004–2008 годов с разбивкой по регионам
(В долл. США)

	2004 год		2005 год		2006 год		2007 год		2008 год	
	Сумма	Проценты								
Африка	456 000	6,98	295 500	5,42	407 500	7,03	640 000	10,37	1 205 000	14,04
Азия	538 000	8,24	497 500	9,12	465 400	8,03	556 000	9,01	853 500	9,94
Восточная Европа	560 500	8,58	474 000	8,69	606 500	10,46	771 000	12,49	1 215 000	14,16
Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна	838 000	12,83	699 000	12,81	762 500	13,15	665 000	10,77	992 500	11,56
Группа западноевропейских и других государств	4 140 000	63,38	3 489 500	63,96	3 557 000	61,34	3 541 500	57,37	4 316 700	50,30
Итого Советом распределено	6 532 500		5 455 500		5 798 900		6 173 500		8 582 700	
Итого организациям выплачено	6 220 500		4 835 000		5 793 900		6 133 910		^a	

^a Данные об окончательной сумме, выплаченной в 2008 году, пока отсутствуют в силу того, что отдельные субсидии, рекомендованные на двадцать восьмой сессии Совета в феврале 2008 года, по-прежнему не распределены, поскольку в настоящее время проведение предварительных оценочных миссий продолжается.

9. Объем распределенных финансовых средств увеличился в период 2004–2008 годов на 31 процент, как это явствует из таблицы 3 ниже. Следует, однако, отметить, что в период 2005–2007 годов Фонд выполнил рекомендацию 10 УСВН² и изменил цикл финансирования, с тем чтобы распределять субсидии на будущий, а не на уже закончившийся период. В течение этого трехлетнего периода субсидии выделялись на 18-месячный, а не на 12-месячный период, что сказалось на общем объеме ежегодно выделявшихся финансовых средств.

Таблица 3
Сумма распределенных средств по сравнению с 2004 годом
(В долл. США)

Год	Итого выделено	Разница по сравнению с 2004 годом (в %%)
2004 год	6 532 500	
2005 год	5 455 500	–16,5
2006 год	5 798 900	–11,2
2007 год	6 173 500	–5,5
2008 год	8 582 700	+31

Таблица 4
Сумма выплаченных субсидий по сравнению с 2004 годом
(В долл. США)

<i>Год</i>	<i>Итого выплачено</i>	<i>Разница по сравнению с 2004 годом (в %%)</i>
2004 год	6 220 500	
2005 год	4 835 000	-22,3
2006 год	5 793 900	-6,9
2007 год	6 133 910	-1,39

10. В течение отчетного периода Совет предпринимал усилия в целях обеспечения большей географической сбалансированности при распределении субсидий. Как явствует из таблицы 5 ниже, в период 2004–2008 годов объем финансирования проектов в Африке и Восточной Европе увеличился, соответственно, на 7 процентов и 5,5 процента, а объем поддержки Фондом проектов в странах, входящих в Группу западноевропейских и других государств, за тот же период сократился на 13 процентов.

Таблица 5
Распределение субсидий в 2004 и 2008 годах в процентах с разбивкой по регионам

<i>Регион</i>	<i>2004 год</i>	<i>2008 год</i>	<i>Разница</i>
Африка	6,98	14,04	+7,06
Азия	8,24	9,94	+1,7
Восточная Европа	8,58	14,16	+5,58
Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна	12,83	11,56	-1,27
Группа западноевропейских и других государств	63,38	50,30	-13,08

III. Двадцать восьмая сессия Совета попечителей Фонда

11. Двадцать восьмая сессия Совета была посвящена, главным образом, обсуждению вопросов политики, включая вопрос о публикации пересмотренных руководящих принципов, предназначенных для использования организациями в 2008 году. Кроме того, целый ряд субсидий был выделен на осуществление проектов в приоритетных регионах.

A. Рекомендации, утвержденные Советом

12. В период работы двадцать восьмой сессии Совет выделил 1 219 100 долл. США на осуществление 43 проектов в странах из приоритетных регионов, информация по которым была рассмотрена на двадцать седьмой сессии, но которые были признаны не готовыми для выделения финансирования на цели их реализации. Совет рекомендовал также дополнительно зарезервировать на 2008 год средства на общую сумму 665 400 долл. США на цели выделения субсидий в течение межсессионного периода.

В. Пересмотренные руководящие принципы, предназначенные для использования организациями

13. Совет попечителей опубликовал пересмотренный вариант своих руководящих принципов, предназначенных для использования организациями в 2008 году, в который были включены новые решения относительно критериев приемлемости проектов. Совет постановил считать приемлемыми просьбы о финансировании выпуска листовок в целях распространения информации о положениях Конвенции против пыток и Факультативного протокола к ней в интересах обеспечения жертвам доступа к правосудию. Совет постановил также считать приемлемыми просьбы об улучшении состояния помещений организаций, в которых оказывается непосредственная помощь, и, как и прежде, не выделять субсидий на цели выплаты вознаграждения выступающим.

14. Далее Совет постановил, что получатели субсидий должны обозначить характер взносов натурой, с тем чтобы Секретариат мог принять решение относительно будущей политики в этой области.

С. Политические решения

15. В соответствии с рекомендацией 6(b) УСВН² Совет обсудил вопрос о многолетнем финансировании. Принимая во внимание тот факт, что объем финансирования получателей субсидий ежегодно определяется в зависимости от объема имеющихся в наличии финансовых средств, Совет одобрил принцип многолетнего финансирования, решения относительно которого будут приниматься с учетом целого ряда критериев. Утвержденные Советом согласованные критерии предусматривают, что право на получение финансирования будут иметь относительно небольшие по размеру организации, в значительной степени зависящие от поддержки Фонда и установившие с ним рабочие взаимоотношения. Такие организации должны, кроме того, полностью удовлетворять требованиям Фонда. Многолетнее финансирование может выделяться на трехлетний непрерывный период, но организациям придется представлять отчеты и заявления на ежегодной основе.

16. Совет поддержал предложение Секретариата в отношении способов укрепления потенциала субсидируемых организаций. Совет просил Секретариат представить ему на его следующей сессии в октябре 2008 года информацию о числе проектов, в рамках которых необходимо осуществлять деятельность по наращиванию потенциала.

17. Совет постановил возобновить практику проведения встреч с получателями субсидий. Он просил Секретариат организовать в ходе его двадцать девятой сессии встречи между получателями субсидий, Советом и донорами. Совет предпочел бы встретиться с такими субсидируемыми организациями, которые действуют в развитых странах и оказывают поддержку в осуществлении проектов в развивающихся странах. Далее он просил Секретариат подготовить информацию о проектах, осуществляемых в странах Содружества Независимых Государств, в целях организации встречи с членами Совета по вопросам взаимодействия в ходе его тридцатой сессии в феврале 2009 года.

18. В период работы двадцать восьмой сессии Совет провел встречу с государствами-членами, на которой присутствовали представители 15 делегаций, в том числе представители Европейской комиссии. Совет представил подробную информацию о своей деятельности за последнее время, в том числе о выделенных субсидиях и принятых политических решениях, в частности касающихся многолетнего финансирования и деятельности по созданию потенциала субсидируемых организаций в целях завершения осуществления всех остающихся невыполненными рекомендаций УСВН. Совет особо отметил, что, хотя он активно выступает в поддержку нецелевого финансирования деятельности Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), он при этом полагает, что у целевых фондов Управления имеются особые потребности и что донорам следует и впредь выделять взносы на их нужды в целевом порядке.

IV. Рекомендации Управления служб внутреннего надзора, которые пока еще не выполнены

19. По результатам работы, которая была проделана в течение отчетного периода, УСВН считает, что две из трех ее рекомендаций (6(b) (многолетнее финансирование) и 7(d) (взаимодействие с донорами)) были выполнены, а рекомендация 9 (повышение эффективности системы управления) — находится в стадии осуществления.

20. УСВН дало высокую оценку тем существенным улучшениям в системе административного управления Фондом, которых удалось добиться со времени проведения оценки в 2004 году², отметив, что соответствующие изменения в плане выделения субсидий, циклов финансирования, роли и методов работы Совета, системы внутреннего управления и отношений с донорами будут способствовать повышению действенности и эффективности работы Фонда в целом, что исключительно важно, если Фонд и впредь будет принимать меры с целью изменить к лучшему жизнь жертв пыток. По мнению Совета, процесс выполнения рекомендаций, вынесенных по результатам проведенной оценки, был и интересным, и полезным.

Рекомендация 9

Повышение эффективности системы управления

21. Заявки на получение субсидий на 2009 год были впервые получены с помощью внедренной в Фонде интерактивной системы представления заявок на субсидии. В течение периода действия призыва о подаче заявлений в интерактивном режиме Секретариат предлагал услуги по оказанию прямой технической помощи по электронной почте всем использующим эту систему организациям и направил ответы на многочисленные просьбы, поступившие от организаций, которые потенциально могли претендовать на получение субсидий. Установленный в рамках призыва о подаче заявок крайний срок — 1 апреля 2008 года — был продлен, с тем чтобы организации, сталкивающиеся с трудностями технического характера, также могли представить заявки в интерактивном режиме. В итоге, ограниченному числу организаций, столкнувшихся с особыми техническими сложностями, было в порядке исключения позволено представить их заявки на 2009 год в письменном виде.

22. В течение отчетного периода Секретариат продолжил свои усилия по дальнейшей разработке внутреннего административного модуля для системы управления распределением и выплатой Фондом субсидий. В период с ноября 2007 года по июнь 2008 года в базу данных внутреннего административного модуля была внесена вся информация обо всех субсидиях, которые были когда-либо выделены Советом, а также подробная информация обо всех организациях, представлявших просьбы о финансировании с момента проведения его первой сессии в 1983 году.

23. Ожидается, что разработка внешнего заявочного модуля для получателей субсидий будет завершена к концу 2008 года, при этом в нем будут дополнительно предусмотрены такие функции, как пересмотр предлагаемых бюджетов и подтверждение получения субсидий. Модуль представления отчетности будет тесно связан с действующим модулем подачи заявок и будет разрабатываться в течение 2009 года, с тем чтобы получатели субсидий могли с его помощью представить отчеты об использовании субсидий 2009 года к апрелю 2010 года.

24. УСВН считает, что осуществление вышеуказанной рекомендации продолжается, и обратился к УВКПЧ с настоятельным призывом завершить работы, связанные с системой управления, в целях повышения действенности и эффективности работы Фонда.

V. Международный день в поддержку жертв пыток

25. 26 июня 2008 года УВКПЧ, Комитет против пыток, Подкомитет по предупреждению пыток, Специальный докладчик Совета по правам человека по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и Совет попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток сделали следующее совместное заявление по случаю Международного дня в поддержку жертв пыток:

В 2008 году отмечается шестидесятая годовщина принятия Всеобщей декларации прав человека, базисного документа международного права прав человека, статья 5 которого гласит, что «никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим его достоинство обращению и наказанию». Это положение получило свое дальнейшее развитие в принимавшихся впоследствии международных договорах по правам человека. Однако, несмотря на наличие всеобщей правовой базы в целях борьбы с пытками, сегодня, спустя 60 лет после принятия Всеобщей декларации, еще многое предстоит сделать для того, чтобы никто более не становился жертвой этого зла.

Принятие Всеобщей декларации со всей определенностью и недвусмысленностью свидетельствовало о том, что право на уважение своего человеческого достоинства и справедливость имеют все, в том числе, разумеется, женщины. Сегодня, по прошествии 60 лет, мы призываем государства вновь заявить о своем решительном намерении добиться применения механизмов, позволяющих обеспечить защиту от пыток, с учетом интересов женщин; помочь покончить с насилием в отношении женщин; внедрять механизмы и предпринимать целенаправленные усилия в инте-

ресах предупреждения насилия в отношении женщин, расследования случаев такого насилия и наказания за него; а также обеспечить полный доступ к системе правосудия и эффективным средствам правовой защиты, включая медицинское обслуживание и реабилитацию, с учетом всего того, что им пришлось пережить.

Женщины становятся жертвами пыток в силу разных причин, и это особо подчеркивается в рамках провозглашенной Генеральным секретарем Пан Ги Мунем в феврале 2008 года глобальной кампании, призванной положить конец насилию в отношении женщин, а также в контексте других инициатив последнего времени по борьбе с насилием в отношении женщин, в частности инициативы «Действия Организации Объединенных Наций по борьбе с сексуальным насилием в условиях конфликта». Отдельные формы насилия по признаку пола, совершаемого государственными субъектами, а также частными лицами либо организациями, несомненно, приравниваются к пыткам, и в настоящее время признано, что содержащееся в Конвенции против пыток определение пыток распространяется и на акты насилия по признаку пола. Если анализировать ход осуществления глобальной кампании, призванной покончить с насилием в отношении женщин, через призму международно-правовых документов, в которых пытки запрещены, то ее можно сделать более результативной: в интересах жертв необходимо предусмотреть более широкомасштабные, чем в настоящее время, меры профилактики, защиты, обеспечения правосудия и возмещения, включая доступ к получению международной помощи.

Женщины, находящиеся в местах лишения свободы, особо уязвимы в отношении сексуального насилия, а это зачастую означает, что на них ложится пятно позора, что еще более усугубляет их страдания, обусловленные совершенными в отношении них актами насилия. Женщины-заключенные также имеют целый ряд особых потребностей и сталкиваются с конкретными проблемами, и это необходимо принимать во внимание в контексте принятия и осуществления всех мер защиты и профилактики.

Меры защиты, предусмотренные в международных документах, часто не распространяются на инвалидов. В связи с этим особое удовлетворение вызывает вступление в силу 3 мая 2008 года Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней. В Конвенции не только вновь подтверждается право всех не подвергаться пыткам, жестоким, бесчеловечным, унижающим достоинство видам обращения или наказания, но также предусматривается, что государства-участники должны принимать все эффективные законодательные, административные, судебные или иные меры к тому, чтобы инвалиды не подвергались столь отвратительным видам практики.

Отмечая сегодня Международный день в поддержку жертв пыток, мы вновь воздаем должное всем правительствам, организациям гражданского общества, национальным правозащитным учреждениям и частным лицам, которые участвуют в деятельности, призванной не допустить применения пыток, наказать лиц, ответственных за их совершение, и предоставить всем жертвам пыток возможность получить возмещение и иметь

обеспеченное возможностью принудительного исполнения право на получение справедливой и адекватной компенсации, в том числе средств на возможно более полную реабилитацию. Мы выражаем благодарность всем донорам Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток. Призываем все государства, особенно те, которые признавались виновными в осуществлении широкомасштабной либо систематической практики проведения пыток, внести средства в Фонд добровольных взносов и тем самым продемонстрировать свою приверженность выполнению всеобщих обязательств в отношении реабилитации жертв пыток.

И наконец, мы настоятельно призываем все государства присоединиться к 35 государствам, которые к настоящему времени ратифицировали Факультативный протокол к Конвенции против пыток, и начать принимать участие в работе Подкомитета по предупреждению пыток.

VI. Порядок внесения взносов в Фонд

26. При направлении взносов в Фонд следует всегда указывать: “payee: United Nations Voluntary Fund for Victims of Torture, account CH”. Платежи могут производиться либо путем банковского перевода: а) в долларах США по адресу: “United Nations Geneva General Fund”, account No. 485001802, J.P. Morgan Chase Bank, International Agencies Banking, 1166 Avenue of the Americas, 17th floor, New York, NY 10036-2708, United States of America (Swift code: CHAS US 33, ABA code: 021000021); б) в евро по адресу: “United Nations Office at Geneva”, account No. 23961901, J.P. Morgan Chase Bank, 125 London Wall, London EC2Y 5AJ, United Kingdom (Swift code: CHAS GB 2L, Sorting code: 60-92-42, IBAN: GB25 CHAS 6092 4223 9619 01); в) в фунтах стерлингов по адресу: “United Nations Office at Geneva”, account No. 23961903, J.P. Morgan Chase Bank, 125 London Wall, London EC2Y 5AJ, United Kingdom (Swift code: CHAS GB 2L, Sorting code: 60-92-42, IBAN: GB25 CHAS 6092 4223 9619 03); д) в швейцарских франках по адресу: “United Nations Geneva General Fund”, account No. 240-C0590160.0, UBS, rue du Rhône 8, Geneva 2, Switzerland (Swift code: UBSW CH ZH 12A; IBAN: CH65 0024 0240 CO59 0160 0); е) в любой другой валюте по адресу: “United Nations Geneva General Fund”, account No. 240-C0590160.1, UBS, rue du Rhône 8, Geneva 2, Switzerland (Swift code: UBSW CH ZH 12A, IBAN: CH65 0024 0240 CO59 0160 1); ф) или чеком на имя “United Nations”, который отправляется по адресу: “Trésorerie, Nations Unies, Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10, Switzerland”. Донорам предлагается уведомлять секретариат Фонда и Группу по сбору средств Управления Верховного комиссара по правам человека о платежах (просьба при этом прилагать копию платежного банковского поручения или чека) в целях содействия эффективному осуществлению процедуры официальной регистрации и подготовки докладов Генерального секретаря.

VII. Выводы и рекомендации

27. В ответ на призывы Генеральной Ассамблеи и Совета попечителей Фонда донорам предлагается выплатить свои взносы в Фонд до начала очередной сессии Совета по распределению средств, с тем чтобы Совет смог принять их во внимание на своей двадцать девятой сессии в октябре 2008 года.

28. Генеральная Ассамблея и Совет попечителей также настоятельно призывают доноров, вносящих взносы на регулярной основе, по мере возможности, увеличить объемы своих дотаций, с тем чтобы обеспечить Совет ресурсами для удовлетворения возрастающих потребностей жертв пыток и членов их семей.

29. Совет настоятельно призывает правительства, которые еще не внесли взносы в Фонд, сделать свой первый взнос, предпочтительно до сентября 2008 года.